

I

EN

F



IT500F

Interfaccia IP per centrali FAP

IP interface for FAP control panel

Interface IP pour les centrales FAP

DS80IT31-001

LBT81065

Libretto installazione
Installation booklet
Livret d'installation

ELKRON

DESCRIZIONE GENERALE

L'interfaccia IT500F è un'apparecchiatura di trasmissione allarme e di segnalazione guasto per impianti di rivelazione incendio conforme al Regolamento Prodotti da Costruzione UE 305/2011 (CPR) e omologata secondo la norma EN 54-21. È un modulo opzionale che aggiunge la connettività IP Ethernet/WiFi alle centrali della serie Elkron FAP54 consentendo l'integrazione con una rete LAN e la relativa gestione a distanza della centrale tramite APP utilizzando uno Smartphone o un Tablet.

L'interfaccia è connessa direttamente sulla scheda CPU all'interno della centrale mediante connettore dedicato e può essere collegata alla rete dati in due modalità:

- WiFi
- Ethernet (via cavo)

Accertarsi che, dalla rete dati, sia possibile collegarsi ad Internet.

Da Smartphone e/o Tablet sarà possibile:

- Ricevere le notifiche degli eventi di allarme, guasto e manutenzione
- Verificare in tempo reale:
 - lo stato generale di funzionamento del sistema
 - gli eventi attivi di allarme, guasto e manutenzione
 - le esclusioni attive sul sistema

ATTENZIONE! Prima di procedere al montaggio, alla configurazione ed alle prove funzionali bisogna avere a disposizione un dispositivo mobile, Smartphone o Tablet dove installare l'App dedicata "My Elkron Family".



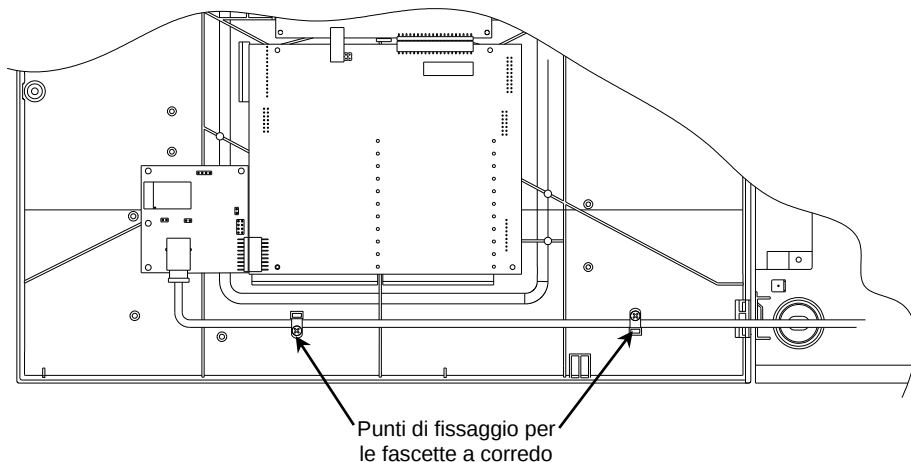
Tramite il dispositivo mobile leggere l'etichetta con il QR Code presente sul prodotto e procedere all'installazione dell'applicazione.

ATTENZIONE! In questo documento sono riportate solo alcune indicazioni essenziali sul prodotto. Per ulteriori e dettagliate informazioni fare riferimento al manuale di programmazione delle centrali serie FAP54.

INSTALLAZIONE

Prima di procedere all'installazione dell'interfaccia disalimentare la centrale intervenendo sul sezionatore della rete elettrica e, successivamente all'apertura del pannello frontale, scollegare le batterie dalla centrale. Quindi procedere come di seguito elencato:

- Inserire il connettore dell'interfaccia P1 nel connettore "COM2 MODULE" della scheda CPU della centrale posta all'interno del frontale plastico.
- Procedere ad ancorare l'interfaccia al frontale plastico utilizzando le viti in dotazione avvitandole nelle apposite predisposizioni.
- Nel caso di connessione filare Ethernet, collegare il cavo di rete inserendolo nell'apposita presa di rete presente sull'interfaccia e posizionare il cavo sul fondo del frontale fino a raggiungere l'interno della centrale; fissare il cavo di rete utilizzando le fascette plastiche in dotazione agganciandole ai punti previsti per il loro fissaggio (vedere figura sottostante).
- Nel caso di connessione WiFi assicurarsi che il segnale emesso dal modem/router di rete sia raggiungibile dall'interfaccia.
- Ripristinare la connessione elettrica con le batterie, quindi richiudere il pannello frontale ed alimentare la centrale agendo sul sezionatore della rete elettrica che alimenta la centrale.
- Sulla centrale passare in fase di programmazione e procedere all'abilitazione dell'interfaccia IP come descritto sul manuale di programmazione della centrale.
- **Con centrale in fase di scansione campo**, programmare e acquisire l'interfaccia IP tramite l'App "My Elkron Family" oppure utilizzare il programma PC "Configuratore".



Il cavo di rete della linea LAN deve essere fissato all'interno della centrale.

Nota: nella confezione di imballo è presente l'etichetta di prodotto che dovrà essere applicata all'esterno della centrale sotto l'etichetta di prodotto della centrale.

ATTENZIONE: la connessione dell'interfaccia IP deve essere eseguita con la centrale non alimentata.

PREDISPOSIZIONI

Indicatori luminosi

Sull'interfaccia IP sono presenti dei segnalatori luminosi a LED per le seguenti segnalazioni:

Indicatore LED verde LD1	
Stato	Descrizione
Acceso fisso	L'interfaccia è alimentata

Indicatore LED verde LD2	
Stato	Descrizione
2 lampeggi lenti, intervallo di 8 secondi	Interfaccia inizializzata in modo Access Point
Interfaccia collegata alla rete Ethernet/WiFi:	
1 lampeggio lento, intervallo di 1 secondo	Mancanza colloquio con centrale
2 lampeggi lenti, intervallo di 1 secondo	Acquisizione rete/indirizzo IP
3 lampeggi lenti, intervallo di 1 secondo	Rete acquisita, in ricerca del Cloud Elkron/certificato
3 lampeggi lenti, intervallo di 8 secondi	Rete acquisita, Cloud Elkron/certificato acquisito

Ponticelli

Ponticelli	
P7 USER	Descrizione
Inserito	Inserito per 9 secondi ripristina le condizioni di fabbrica nell'interfaccia riportando la connessione in Access Point e resettando tutte le informazioni relativi agli aventi acquisiti dalla centrale.
Non inserito	Normale funzionamento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale di alimentazione	26,4V= (prelevata da centrale)
Assorbimento alla tensione @26,4V=	40mA
Banda di frequenza.....	2400 ÷ 2483,5 MHz
Potenza di uscita (Max)	20 dBm
Livello segnali logici da/verso centrale	3,3V=
Standard LAN Ethernet.....	IEEE 802.3
Baud rate connessione Ethernet.....	100Mbps
Standard LAN WiFi.....	IEEE 802.11 b/g/n
Baud rate connessione WiFi	150Mbps
Umidità	95% non condensante
Temperatura di funzionamento	-5°C ÷ +40°C

LEGENDA SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
==	Tensione di alimentazione continua
 	Riferirsi al manuale di installazione del dispositivo

MARCATURA


ELKRON è un marchio commerciale di URMET S.p.A. Via Bologna, 188/C -10154 Torino (TO) – Italy 21 DOP 0051-CPR-2569
EN 54-21: 2006 Apparecchiatura di trasmissione allarme e di segnalazione remota di guasto e avvertimento IT500F installato in FAP541, FAP544, FAP548, FAP516 Destinato all'uso di sistemi di rivelazione incendio e segnalazione incendio installati internamente e attorno agli edifici

ENGLISH

GENERAL DESCRIPTION

The interface IT500F is an alarm transmission and fault signalling equipment for fire detection systems compliant to UE 305/2011 Construction Product Regulation and approved according to the EN 54-21 standard. The IT500F is an optional module, which provides IP Ethernet/WiFi connectivity to the Elkrone FAP54 series fire detection control panels by making it possible to integrate them in a LAN network and handle them remotely by using a Smartphone or a Tablet. The interface is connected directly to the CPU board inside the control panel via a dedicated connector and can be connected to the data network in two modes:

- WiFi
- Ethernet (via cable)

Internet access must be available on the data network.

From the Smartphone and/or Tablet, it will be possible:

- To receive alarm, fault and maintenance events notifications
- To verify in real time:
 - the system general operating status
 - the alarm, fault and maintenance active events
 - the exclusions in the system

WARNING! Before proceeding to assembly, configuration and functional test, it is necessary to have a mobile device, like a Smartphone or Tablet, where to install the dedicated App “My Elkrone Family”.



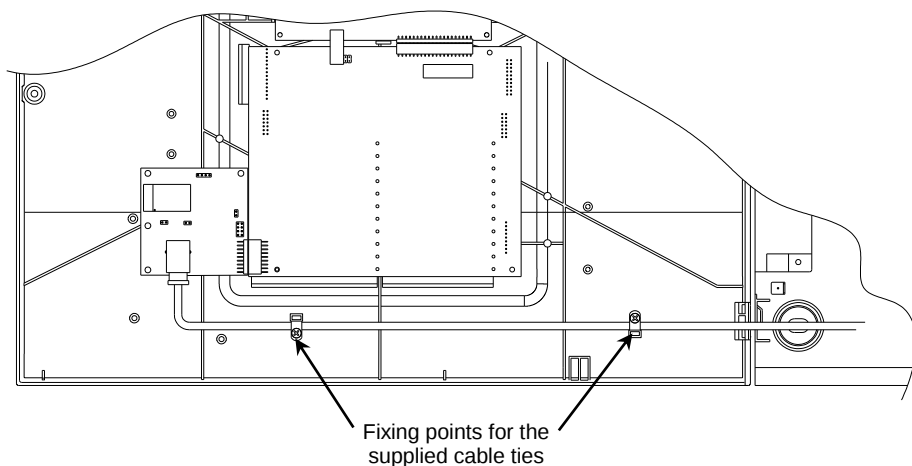
By using the mobile device, read the QR code on the label printed on the product and proceed with the App installation.

WARNING! This document contains basic information on the product. For more detailed information, please refer to the programming manual of the FAP54 series control panel.

INSTALLATION

Before proceeding with the installation of the interface, power the control panel off by acting on the mains external switching device, then open the front panel and disconnect the batteries from the control panel. Then proceed as indicated:

- Insert the P1 connector of the interface into the “COM2 MODULE” connector of the CPU board located on the plastic front panel inside the control panel.
- Fix the interface to the plastic front panel using the supplied screws, by screwing them into the provided fixing points.
- In case of wired Ethernet connection, insert the network cable into the network socket on the interface, place the cable on the bottom of the front panel until it reaches the inside of the control unit; fix the network cable by using the supplied plastic cable ties by hooking them to the provided fixing points (see figure below).
- In case of a WiFi connection, make sure that the signal emitted by the network modem/router is properly received by the interface.
- Reconnect the batteries, close the front panel and power the control panel on by acting on the mains external switching device.
- Take the control panel to the programming phase and proceed by enabling the IP interface as indicated in the programming manual of the control panel.
- **With control panel in the field scanning phase**, perform acquisition and programming of the IP interface via the Urmet Secure App or by using the “Configuratore” PC program.



The network cable of the LAN line must be internally fixed to the control panel.

Note: the packaging contains the product label that must be applied externally on the control panel below the product label of the control panel.

WARNING! installation of the IP interface must be performed while the control panel is powered off.

SETTINGS

LED indicators

On the IP interface there are two LED indicators for the following signalizations:

LD1 Green LED indicator	
Status	Description
Steady-on	Interface powered on

LD2 Green LED indicator	
Status	Description
2 slow blinks, range 8 seconds	Interface initialized in Access Point mode
Interface connected to the Ethernet/WiFi network:	
1 slow blink, range 1 second	Lack of communication with the control panel
2 slow blinks, range 1 second	Network / IP address acquisition
3 slow blinks, range 1 second	Network acquired, searching for the Elkron cloud certification
3 slow blinks, range 8 seconds	Network acquired, Elkron cloud certification acquired

Jumpers

Jumpers	
P7 USER	Description
Inserted	When inserted for 9 seconds, factory setting in the interface are reloaded, Access Point connection is restored and all the information events acquired from the control panel are cleared.
Not inserted	Normal operating mode

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal power supply voltage	26.4V= (taken from control panel)
Current consumption @26.4V=	40mA
Operating frequency	2400 ÷ 2483,5 MHz
Output power (Max)	20 dBm
Level of logic signals from/to control panel	3.3V=
Standard LAN Ethernet	IEEE 802.3
Baud rate Ethernet connection	100Mbps
Standard LAN WiFi	IEEE 802.11 b/g/n
Baud rate WiFi connection	150Mbps
Humidity	95% non-condensing
Operating temperature	-5°C ÷ +40°C

KEY TO SYMBOLS

Symbol	Description
==	Direct input voltage
 	See the installation manual of the device

MARKING

 21 0051
ELKRON is a trademark of URMET S.p.A. Via Bologna, 188/C -10154 Torino (TO) – Italy 21 DOP 0051-CPR-2569
EN 54-21: 2006 Alarm transmission and fault warning routing equipment IT500F installed in FAP541, FAP544, FAP548, FAP516 Intended for use in fire detection and fire alarm systems in and around buildings

FRANÇAIS

DESCRIPTION GENERALE

L'interface IT500F est un équipement de transmission d'alarme et de signalisation de panne pour les systèmes de détection d'incendie conforme au règlement EU Construction Products 305/2011 (CPR) et approuvé selon la norme EN 54-21. Il s'agit d'un module optionnel qui ajoute une connectivité Ethernet/WiFi IP aux centrales de la série Elkron FAP54, permettant l'intégration avec un réseau LAN et la gestion à distance associée de la centrale via APP à l'aide d'un Smartphone ou d'une Tablette.

L'interface est connectée directement à la carte CPU à l'intérieur de la centrale via un connecteur dédié et peut être connectée au réseau de données de deux manières :

- WiFi
- Ethernet (par câble)

Assurez-vous de pouvoir vous connecter à Internet à partir du réseau de données.

Depuis un Smartphone et/ou une Tablette, il sera possible:

- Recevoir des notifications d'événements d'alarme, de panne et de maintenance
- Vérifiez en temps réel:
 - l'état général de fonctionnement du système
 - événements actifs d'alarme, de panne et de maintenance
 - les exclusions actives sur le système

ATTENTION! Avant de procéder à l'assemblage, à la configuration et aux tests de fonctionnement, il faut un dispositif mobile, Smartphone ou Tablette pour installer l'App dédiée «My Elkron Family».



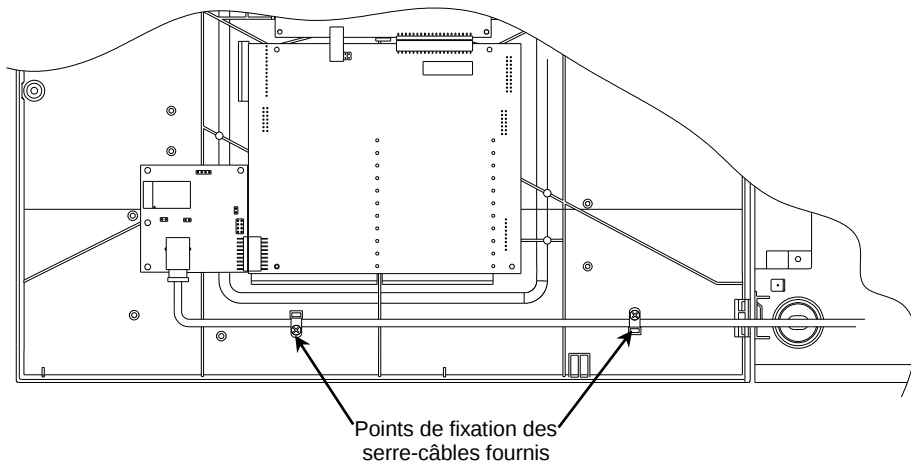
À l'aide du dispositif mobile, lisez l'étiquette reportant le code QR présent sur le produit et installez l'application.

ATTENTION! Dans ce document ne sont reportées que quelques indications essentielles sur le produit. Pour obtenir d'autres informations détaillées consulter le manuel de programmation des centrales de la série FAP54.

INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation de l'interface, déconnectez la centrale en agissant sur le sectionneur du réseau électrique et, après ouverture du panneau avant, déconnectez les batteries de la centrale. Ensuite, procédez comme indiqué ci-dessous:

- Insérez le connecteur d'interface P1 dans le connecteur «COM2 MODULE» de la carte CPU de la centrale situé à l'intérieur de la façade en plastique.
- Procéder à l'ancrage de l'interface à la façade en plastique à l'aide des vis fournies, en les vissant dans les prédispositions appropriées.
- Dans le cas d'une connexion filaire Ethernet, connectez le câble réseau en l'insérant dans la prise réseau appropriée sur l'interface et placez le câble en bas de la face avant jusqu'à ce qu'il atteigne l'intérieur de la centrale; fixer le câble réseau à l'aide des colliers de serrage en plastique fournies en les accrochant aux points prévus pour leur fixation (voir la figure ci-dessus).
- Dans le cas d'une connexion WiFi, assurez-vous que le signal émis par le modem / routeur réseau est accessible depuis l'interface.
- Rétablissez la connexion électrique avec les batteries, puis fermez le panneau avant et mettez la centrale sous tension en agissant sur le sectionneur qui alimente la centrale.
- Sur la centrale, passez à la phase de programmation et procédez à l'activation de l'interface IP comme décrit dans le manuel de programmation de la centrale.
- **Avec la centrale en phase de balayage sur le champ**, programmer et acquérir l'interface IP via l'App Urmet Secure ou utiliser le programme PC «Configuratore».



Le câble réseau de ligne LAN doit être fixé à l'intérieur de la centrale.

Remarque: Dans l'emballage se trouve l'étiquette du produit qui doit être apposée à l'extérieur de la centrale sous l'étiquette de produit de la centrale.

ATTENTION! La connexion de la interface IP doivent s'effectuer lorsque la centrale est hors tension.

PRÉDISPOSITIONS

Indicateurs lumineux (LED)

Sur l'interface IP, il y a des indicateurs lumineux LED pour les signaux suivants :

LED vert LD1	
État	Description
Allumée fixe	L'interface est alimentée

LED vert LD2	
État	Description
2 clignotements lents, intervalle de 8 secondes	Interface initialisée en mode Access Point
Interface connectée au réseau Ethernet/WiFi :	
1 clignotement lent, intervalle de 1 seconde	Manque de communication avec la centrale.
2 clignotements lents, intervalle de 1 seconde	Acquisition réseau/adresse IP.
3 clignotements lents, intervalle de 1 seconde	Réseau acquis, à la recherche de Cloud Elkron/certificat.
3 clignotements lents, intervalle de 8 secondes	Réseau acquis, Cloud Elkron /certificat acquis.

Cavaliers

Cavaliers	
P7 USER	Description
Inséré	Inséré pendant 9 secondes, il restaure les conditions d'usine dans l'interface en renvoyant la connexion à l'Acces Point et en réinitialisant toutes les informations relatives aux successeurs acquises depuis la centrale.
Pas inséré	Fonctionnement normal

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale d'alimentation.....	26,4V= (prélevés de la centrale)
Absorption à la tension nominale de @26,4V=	40mA
Band de fréquence	2400 ÷ 2483,5 MHz
Puissance de sortie (Max).....	20 dBm
Niveau de signaux logiques de/vers la centrale.....	3,3V=
Norme LAN Ethernet.....	IEEE 802.3
Débit en bauds de connexion Ethernet	100Mbps
Norme LAN WiFi.....	IEEE 802.11 b/g/n
Débit en bauds de connexion WiFi.....	150Mbps
Humidité	95% sans condensation
Température de fonctionnement	-5°C ÷ +40°C

LÉGENDES SYMBOLES

Symbole	Explication
==	Tension d'alimentation continue
	Se reporter au manuel d'installation du dispositif

MARQUAGE



ELKRON
est une marque commercial d'URMET S.p.A.
Via Bologna, 188/C -10154 Torino (TO) – Italy

21

DOP 0051-CPR-2569

EN 54-21: 2006

Dispositif de transmission de l'alarme feu
et du signal de dérangement

IT500F

installé dans FAP541, FAP544, FAP548, FAP516

Destiné à l'utilisation de systèmes de détection d'incendie et
de signalisation d'incendie installés à l'intérieur et autour des bâtiments

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Urmet S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio:

Interfaccia IP IT500F è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.elkron.com



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Urmet S.p.A. declares that the radio equipment type:

IP Interface IT500F is in compliance with Directive 2014/53/UE.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.elkron.com



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, Urmet S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type:

Interface IP IT500F est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.elkron.com



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ELKRON

Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703

www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON è un marchio commerciale di **URMET** S.p.A.

ELKRON is a trademark of **URMET** S.p.A.

ELKRON est une marque commercial **d'URMET** S.p.A.